



LINGUISTIC LANDSCAPING

Gemeinsam Sprachlandschaften
erforschen

FORSCHUNG SHEFT

Name:

Gruppe:



FORUM
DEUTSCHE SPRACHE

Inhalt

Wir entdecken die Sprachlandschaften in unserer Umgebung	5
Unsere Forschungsfrage und unser Untersuchungsgebiet	6
Fotografieren – So werden schriftliche Spuren festgehalten	9
Hinweise und Tipps zum Fotografieren	16
Ausweis – Darum mache ich Fotos im öffentlichen Raum	17
Übersetzung der Sprachen Englisch – Deutsch	18
Hilfe, das Internet funktioniert nicht!	20

Wir entdecken die Sprachlandschaften in unserer Umgebung

Die sprachliche Landschaft in einer Stadt nennt man auch „Linguistic Landscape“. Spuren schriftlicher Sprache in der Öffentlichkeit sind zum Beispiel Geschäftsnamen, Aufkleber, Wandbemalungen, Schilder oder Plakate.

In Städten kommen oft Menschen aus vielen verschiedenen Nationen zusammen. Viele Bewohnerinnen und Bewohner sind daher mehrsprachig: Sie sprechen und verstehen mehr als eine Sprache. Daher können wir die Fragen stellen: Ist die Mehrsprachigkeit auch in unserem Lebensumfeld sichtbar? An welchen und wie vielen Sprachen laufen wir jeden Tag vorbei? Können wir uns mit dem öffentlichen Raum, in dem wir leben, identifizieren? Vielleicht stellen wir fest: „Dieses Werbeplakat ist nur auf Deutsch. Aber dort gibt es ein Ladenschild in einer anderen Sprache, vielleicht Arabisch, Türkisch, Russisch oder Bulgarisch.“ Und man kann sich noch viele andere Fragen stellen, wenn man sich mit Schriftsprache in der Öffentlichkeit beschäftigt, etwa: Gibt es Zeichen, die besonders für mich als jugendliche Person wichtig sind? Und wo finde wir solche Zeichen?

Die schriftsprachlichen Spuren können mit einer sprachwissenschaftlichen Methode gesammelt werden, dem „Linguistic Landscaping“. Dabei werden Fotos der Schilder, Graffitis, Aufkleber gemacht und kategorisiert. Dabei fallen Besonderheiten auf: Vielleicht gibt es etwa in bestimmten Gebieten besonders viele Verbote oder besonders viele Graffitis.

Nun seid ihr an der Reihe, Schriftsprache in den Straßen oder auch in eurer Schule zu entdecken.

Viel Spaß dabei!